وشكرت ربى للمرة الوحيدة في حياتي على الحجاب الذي كان يمنع عنه رؤية معالم وجهى المليئة بالكره والغصَّات الاليمة • لقد ذهبت وانا ارتجف حقدا وواجهته وكأننى اواجه وحشا كاسرا والحقيقة انه كان في تركيب جسمه القصير الممتليء ولحيته الكثة السوداء وعينيه الحادتين شيء يشبه الوحوش الكاسرة • وبدأ كلامه بتهنئتي على كلمتي ثم سألني فيما اذا كنت اعرف التركية فأجبت بالنفي ، وكان يترجم بيننا الشيخ اسعد الشقيري ، الذي كان مفتى الجيش الرابع ، قال جمال : « ان في بيروت الآن الاديبة التركية الشهيرة خالدة اديب وقد استلمت ادارة معهد للمعلمات (خصص له دير الناصرة بالاشرفية) فأقترح ان تجتمعا وتعلمك هي اللغة التركية وتأخذ عنك اللغة العربية ، وارجو ان تعاهديني الموقف كان من احرج المواقف في حياتي وقد فوجئت بهذا الاقتراح وانا فتيَّة السن تنقصني الخبرة والجرأة في مواقف كهذه ثم انني اخشى ان تدفعني عواطفي الى الوقوع في قول خاطيء ، وشعرت بألم تمزقت منه غيظا وقلت في نفسي : هذه ورطة جديدة الآن ، ألم يبق على الا ان ادرس لغة الاعداء ؟ وابن هم اولئك الذين ورَّطُوني في هذا الموقــف ليأتوا الى اسعــافي الآن؟ وتجاذبتني مختلف العوامل ، واساسها رفض العرض ، فكيف يتسنى لي ذلك ؟ ولا ادري كيف انقذتني البديهة ، مــع انني لست سريعة الخاطر عادة ، فقلت : « ان واجبنا الاول الآن وفي ايام الحرب هذه هو العمل في ميادين الاسعاف وسنوقف دروسنا للتجند في هذا السبيل ، وعند انتهاء الحرب ، ان شاء الله ، سيكون لكل حادث حديث » واعتقد انه رضي مني بهذا الجواب واقتنع به • ولم ينته